

# velleman®

## VTBAL26

---

DIGITAL GLASS BATHROOM SCALE 150KG / 100G  
DIGITALE GLAZEN PERSONENWEEGSCHAAL 150KG / 100G  
PÈSE-PERSONNE NUMÉRIQUE - PLATEAU EN VERRE TREMPÉ  
150KG / 100G  
BALANZA DE BAÑO DIGITAL - PLATAFORMA DE CRISTAL  
TEMPLADO 150KG / 100G  
DIGITALE GLAS-PERSONENWAAGE 150KG / 100G



USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	4
MODE D'EMPLOI	6
MANUAL DEL USUARIO	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	10



# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	<b>Warning: slipping danger. Make sure your feet and the scales are dry before stepping onto the scales.</b>

- Handle the scales with care: the glass platform may break when dropped.
- Avoid overloading the scales; they may be permanently damaged.

## 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	<b>Indoor use only.</b> Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

## 4. Features

- weighs in kilograms, pounds and stone pounds
- large capacity (150 kg / 330 lb / 24 stone)
- graduation: 4 individual load sensors, one at each corner, ensure the highest accuracy
- easy-to-read 28 mm digital LCD
- 6 mm tempered glass platform
- auto zero and auto off system
- easy operation
- overload and low battery indication.

## 5. Use

### 5.1 Preparation

1. Open the battery compartment at the back of your scales.
2. Insert a lithium CR2032 battery (incl.) according to the polarity markings in the compartment.  
**Note:** for first time installation, make sure to remove the plastic tab from under the battery.
3. Close the compartment.



**Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.**

### 5.2 Operation

1. Set the desired weighing unit (kg, lb, st) using the switch at the back of your scales. The selected unit is shown on the display (right).
2. Place the scales on a flat, steady, vibration-free surface.  
**Note:** Do not put the scales on a soft surface (such as a carpet); the measurement can be inaccurate.



**Warning: slipping danger. Make sure your feet and the scales are dry before stepping onto the scales.**

3. Carefully step onto the scales and stand with both feet in the centre of the platform (see fig.). Stand erect and remain still.  
The scales turn on automatically and display your weight after a few seconds.
4. Step off the scales. The scales automatically turn off after a few seconds.



### 5.3 Notes

- Minimum weight is 2.5 kg (5.5 lbs / 0.4 st). The scales will not display any weight correctly under the minimum weight.
- "Lo": low battery indication. Replace the battery.
- "EEEE": weight overload. Max. load = 150 kg (330 lbs / 23.6 st).  
Step off the scales immediately, otherwise the scales may be damaged.

## 6. Cleaning and Maintenance

- Wipe the device regularly with a moist cloth. Do not use solvents.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Never leave objects on top of the scales.
- Remove the battery if the scales are to be stored for a long period.
- There are no user-serviceable parts. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 7. Technical Specifications

graduation	0.1 kg / 0.2 lb
power supply	1 x CR2032 battery (incl.)
dimensions	300 x 300 mm

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.**

**For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	<b>Opgelet: slipgevaar. Zorg ervoor dat uw voeten en de weegschaal droog zijn wanneer u op de weegschaal gaat staan.</b>

- Bescherm dit toestel tegen schokken: een val van geringe hoogte kan de weegschaal ernstig beschadigen.
- Vermijd overbelasting van de weegschaal, anders kan het toestel permanent beschadigd raken.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel <b>enkel binnenshuis</b> . Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

## 4. Eigenschappen

- weergave in kilogram, pond en stone
- groot bereik (150 kg / 330 lb / 24 stone)
- schaalverdeling: de 4 afzonderlijke sensors, een in elke hoek, verzekeren de hoogste nauwkeurigheid
- gemakkelijk leesbaar lcd-scherm van 28 mm
- weegplateau in gehard glas van 6 mm
- automatische reset en uitschakeling

- gemakkelijk te gebruiken
- aanduiding overbelasting en zwakke batterij.

## 5. Gebruik

### 5.1 Voorbereiding

1. Open het batterijvak onderaan het toestel.
2. Plaats een CR2032 lithiumbatterij (meegeleverd) conform de polariteitsymbolen aangegeven binnenin het batterijvak.  
**Opmerking:** Verwijder voor de eerste installatie, het plastic lipje vanonder de batterij.
3. Sluit het batterijvak.



**U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien. Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.**

### 5.2 Bediening

1. Kies de weegeenheid (kg, lb, st) met de schakelaar onderaan het toestel. De geselecteerde eenheid wordt rechts op de display weergegeven.
2. Plaats de weegschaal op een vlak en stabiel oppervlak.  
**Opmerking:** Plaats de weegschaal niet op een zachte ondergrond (zoals een tapijt); de meting kan onnauwkeurig zijn.



**Opgelet: slipgevaar. Zorg ervoor dat uw voeten en de weegschaal droog zijn wanneer u op de weegschaal gaat staan.**

3. Stap voorzichtig op de weegschaal en sta met beide voeten in het midden van het platform (zie fig.). Sta rechtop en beweeg zo weinig mogelijk.  
De weegschaal start automatisch. Uw gewicht verschijnt na enkele seconden.
4. Stap van de weegschaal af. De weegschaal schakelt zichzelf na enkele seconden uit.



### 5.3 Opmerkingen

- Het minimumgewicht is 2.5 kg (5.5 lbs / 0.4 st). De weegschaal geeft geen correct gewicht weer van een object onder dit minimumgewicht.
- "Lo": aanduiding zwakke batterij. Vervang de batterij.
- "EEEE": overgewicht. Max. last = 150 kg.  
Stap onmiddellijk van de weegschaal af, anders kan de weegschaal beschadigd raken.

## 6. Reiniging en onderhoud

- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats geen vreemde voorwerpen op het platform.
- Verwijder de batterij indien u de weegschaal gedurende lange tijd opbergt.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

## 7. Technische specificaties

schaalverdeling	0.1 kg / 0.2 lb
voeding	1 x CR2032-batterij (meegelev.)
afmetingen	300 x 300 mm

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.**

**Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

## © AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	<b>Attention : risque de dérapage. S'assurer que vos pieds et le pèse-personne sont secs avant de monter sur le pèse-personne.</b>

- Protéger cet appareil contre les chocs : une chute peut endommager le plateau en verre.
- Eviter de surcharger le pèse-personne; celui-ci risque d'être définitivement endommagé.

### 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Utiliser cet appareil <b>uniquement à l'intérieur</b> . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

## 4. Caractéristiques

- affichage du poids en kilos, livres et stone
- haute capacité (150 kg / 330 lb / 24 stone)
- graduation : les 4 capteurs séparés, 1 capteur dans chaque coin, garantissent la plus grande précision
- l'afficheur LCD de 28 mm est facilement lisible
- plateau en verre trempé de 6 mm
- remise à zéro et extinction automatiques
- facile à utiliser
- indications surcharge et piles faibles.

## 5. Emploi

### 5.1 Préparation

1. Ouvrir le logement de la pile.
2. Insérer une pile au lithium CR2032 (incl.) en respectant la polarité indiquée dans le logement.  
**Remarque** : avant la première installation, s'assurer de retirer la languette en plastique en-dessous de la pile.
3. Fermer le logement de la pile.



**Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu. Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.**

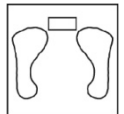
### 5.2 Emploi

1. Sélectionner l'unité de mesure (kg, lb, st) avec l'interrupteur au bas de votre pèse-personne ; l'unité s'affiche (à droite).
2. Placer la balance sur une surface stable et plate.  
**Remarque** : Ne pas poser le pèse-personne sur une surface douce (comme un tapis); le mesurage risque d'être imprécis.



**Attention : risque de dérapage. S'assurer que vos pieds et le pèse-personne sont secs avant de monter sur le pèse-personne**

3. Monter doucement sur le plateau et se positionner au centre avec les pieds comme illustré. Se tenir droit et bouger le moins possible.  
Le pèse-personne s'allume automatiquement et affiche votre poids après quelques secondes.
4. Descendre du pèse-personne après le pesage. Le pèse-personne s'éteint automatiquement après quelques secondes.



### 5.3 Remarque

- Le poids minimal est de 2.5 kg (5.5 lbs / 0.4 st). Le pèse-personne n'affichera pas le poids correct d'un objet en-dessous de ce poids minimal.
- « Lo » : indication de pile faible. Remplacer la pile.
- « EEEE » : surcharge. Charge max. = 150 kg.  
Descendre immédiatement du pèse-personne, autrement le pèse-personne risque d'être endommagé.

## 6. Nettoyage et entretien

- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide. Éviter l'usage solvants.
- Ne pas tremper l'appareil dans un liquide quelconque.
- Éviter de poser des objets sur le plateau.
- Retirer la pile lorsque le pèse-personne est stocké pendant une période prolongée.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 7. Spécifications techniques

graduation	0.1 kg / 0.2 lb
alimentation	1 x pile type CR2032 (incl.)
dimensions	300 x 300 mm

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.**

**Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

### © DROITS D'AUTEUR

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL26**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.



**¡OJO! ¡PELIGRO DE RESBALAR! Nunca suba a la balanza con los pies húmedos ni cuando la superficie de la balanza esté mojada.**

- Proteja este aparato contra choques: una caída puede dañar la plataforma de cristal.
- Nunca sobrecargue la balanza. Esto puede causar daños permanentes.

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.



Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.





No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.



No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

## 4. Características

- visualización en kilogramo, libra y stone
- gran capacidad (150 kg / 330 lb / 24 stone)
- graduación: los 4 sensores separados, 1 sensor en cada esquina, garantizan la más grande precisión
- pantalla LCD de 28 mm fácilmente legible
- plataforma de cristal templado de 6 mm
- reinicialización y desactivación automáticas
- fácil de utilizar
- indicación de sobrecarga y pilas bajas.

## 5. Uso

### 5.1 Preparación

1. Abra el compartimiento de pilas.
2. Introduzca una pila de litio CR2032 (incl.). Respete la polaridad.  
**Observación:** Quite la lengüeta de plástico de la parte inferior de la pila tirando de ella. No podrá utilizar el aparato hasta que la quite.
3. Cierre el compartimiento de pilas.



**Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego. Nunca recargue pilas alcalinas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.**

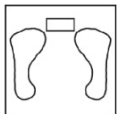
### 5.2 Funcionamiento

1. Seleccione la unidad de medición (kg, lb, st) con el interruptor de la parte trasera de la balanza. La unidad se visualiza (a la derecha).
2. Ponga el aparato en una superficie estable y plana.  
**Observación:** No coloque la balanza en una superficie blanda (p.ej. alfombra). Esto puede causar una medición incorrecta.



**¡OJO! ¡PELIGRO DE RESBALAR! Nunca suba a la balanza con los pies húmedos ni cuando la superficie de la balanza esté mojada.**

3. Póngase cuidadosamente en el medio de la plataforma (véase la figura de al lado). Manténgase erguido y mueva lo menos posible. La balanza de baño se activa automáticamente y visualiza el peso después de algunos segundos.
4. Bájese de la balanza de baño después de haberse pesado. La balanza de baño se desactiva automáticamente después de algunos segundos.



### 5.3 Observación

- El peso mín. es 2.5 kg (5.5 lbs / 0.4 st). La balanza de baño no visualizará el peso correcto de un objeto por debajo de este peso mín.

- "Lo": indicador de batería baja. Reemplace la pila.
- "EEEE": sobrecarga. Carga máx. = 150 kg.  
Baje inmediatamente de la balanza, si no se puede dañar la balanza.

## 6. Limpieza y mantenimiento

- Limpie el aparato y el depósito con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes.
- No sumerja el aparato en cualquier líquido.
- No ponga objetos en la plataforma.
- Saque la pila si no va a utilizar la balanza de baño durante un período prolongado.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 7. Especificaciones

graduación	0.1 kg / 0.2 lb
alimentación	1 x pila tipo CR2032 (incl.)
dimensiones	300 x 300 mm

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.**

**Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL26!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.






**Achtung: Rutschgefahr! Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist.**

- Schützen Sie das Gerät vor Stößen: die Waage könnte ernsthaft beschädigt werden wenn diese von geringer Höhe fällt.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Hierdurch kann diese dauerhaft beschädigt werden.

### 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät <b>nur im Innenbereich</b> . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Eigenschaften

- Anzeige in Kilogramm, Pfund und Stone
- große Kapazität (150 kg / 330 lb / 24 stone)
- Skala: die 4 separaten Sensoren, einer in jedem Winkel, versichern die höchste Genauigkeit
- einfach lesbares LCD-Display von 28 mm
- Hartglas-Tritfläche von 6 mm
- automatische Rückstellung und Abschaltung
- einfach zu verwenden
- Überlastanzeige und Lo-Bat-Anzeige

### 5. Anwendung

#### 5.1 Vorbereitung

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie eine CR2032 Lithiumbatterie (mitgeliefert) ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (siehe Markierung im Batteriefach).

**Bemerkung:** Entfernen Sie die Plastiklasche, die sich unter der Batterie befindet, bevor Sie das Gerät benutzen.

3. Schließen Sie das Batteriefach.



**Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Laden Sie keine Alkalibatterien. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.**

#### 5.2 Bedienung

1. Wählen Sie die Messeinheit (kg, lb, st) mit dem Schalter auf der Rückseite der Waage aus. Die ausgewählte Messeinheit wird im Display angezeigt (rechts).
2. Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen stabilen Oberfläche.  
**Bemerkung:** Stellen Sie die Waage nicht auf eine weiche Oberfläche (z.B. Teppich). Dies könnte ungenaue Messungen verursachen.



**Achtung: Rutschgefahr! Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist.**

3. Steigen Sie vorsichtig auf die Waage und stellen Sie sich mit beiden Füßen in der Mitte der Trittpläche (Siehe Abb.). Stehen Sie gerade und bewegen Sie möglichst wenig. Die Waage wird automatisch eingeschaltet. Das Gewicht erscheint nach einigen Sekunden.
4. Steigen Sie von der Waage ab. Die Waage schaltet sich automatisch nach einigen Sekunden ab.



### 5.3 Bemerkungen

- Das Mindestgewicht ist 2.5 kg (5.5 lbs / 0.4 st). Die Waage zeigt nicht das richtige Gewicht von einem Gegenstand unter diesem Mindestgewicht an.
- „Lo“: Lo-Bat-Anzeige. Ersetzen Sie die Batterie.
- „EEEE“: Überlastschutz. Max. Last = 150 kg  
Steigen Sie sofort von der Waage, sonst könnte diese beschädigt werden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall irgendwelche Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten ein.
- Stellen Sie keine fremden Gegenstände auf die Trittpläche.
- Entfernen Sie die Batterie wenn Sie die Waage längere Zeit nicht verwenden.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

## 7. Technische Daten

Skala	0.1 kg / 0.2 lb
Stromversorgung	1 x CR2032-Batterie (mitgeliefert)
Abmessungen	300 x 300 mm

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

**EN****Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialised external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.  
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®;
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

**NL****Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengeoeders (voor Europese Unie):**

- Op alle consumentengeoeders geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klant gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en

levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

**• Val niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), verdergevoerd voor eventuele winstderving.
- verbruiksgeoderen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordekundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende redenen is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

**FR****Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
  - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'une incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® : - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**ES**

### Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

**DE**

### Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

**Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnauffall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, konnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**